



2008

Bibliothèque publique d'Ottawa

RAPPORT ANNUEL



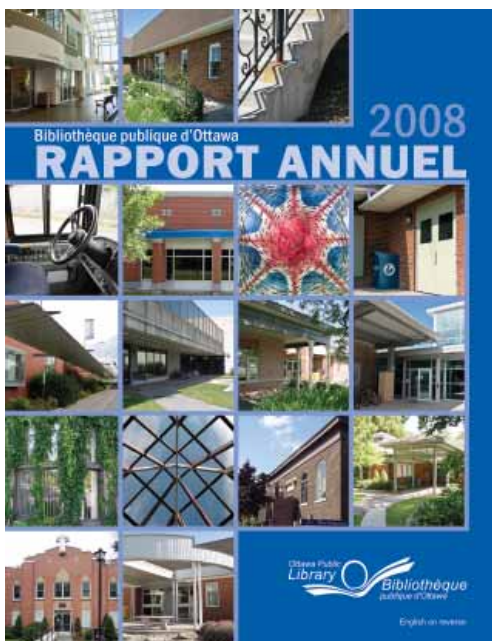
Ottawa Public
Library



Bibliothèque
publique d'Ottawa

English on reverse

Bien que la plupart des gens pensent à la lecture lorsqu'il est question de bibliothèque publique, les livres ne racontent pas toute l'histoire de ces établissements. Pas plus en fait que les CD, les DVD, les magazines ou les bases de données de recherche, autant d'autres ressources dont nous disposons également. D'abord et avant tout, les bibliothèques publiques traitent avec des gens. Chaque jour, des milliers de personnes se rendent dans les succursales et consultent le site Web de la BPO pour emprunter des articles appartenant à notre fonds, utiliser nos outils de recherche ou demander de l'aide à notre personnel averti. Le présent rapport annuel célèbre quelques-unes de ces personnes d'exception et leur manière de concevoir leur bibliothèque publique.



Nepean Centrepointe
Richmond
Rideau

Bibliobus
Cumberland
Bibliothèque centrale
Fitzroy Harbour

St-Laurent
Ruth E. Dickinson
Stittsville
Greenboro

Sunnyside
Carp
Rosemount
Rockcliffe Park

Vanier
Manotick

Bibliothèque publique d'Ottawa

120, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario) Canada
K1P 5M2

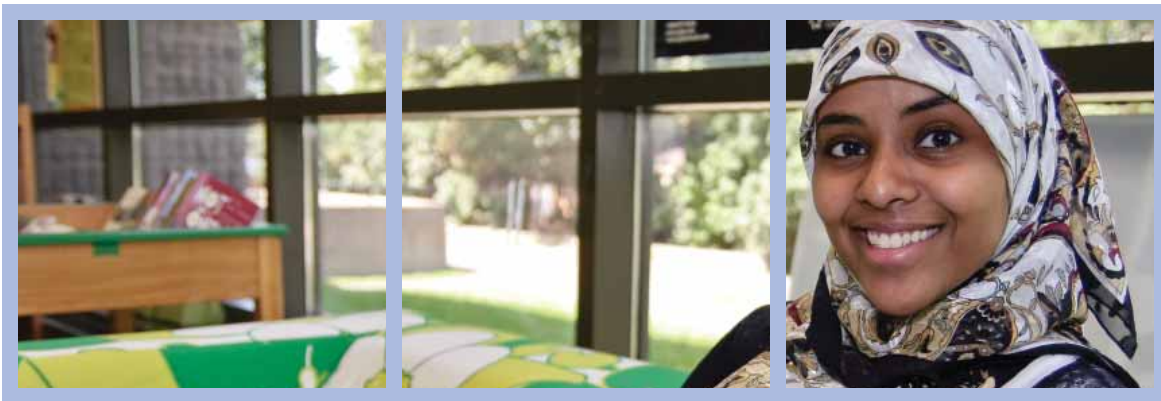
InfoService 613-580-2945

www.BiblioOttawaLibrary.ca

Photo de les succursale de la BPO sur la couverture



Table des MATIÈRES



Message de la présidente du conseil d'administration de la BPO	4
Message de la bibliothécaire municipale	6
Offrir des services adaptés aux besoins	8
Amélioration de notre offre de services	10
Devenir plus efficace	11
Développement communautaire	12
Amis de la BPO	14
Fondation de la BPO	16
États financiers de 2008	18
La Bibliothèque en chiffres (statistiques)	18
Merci à nos donateurs	19

En octobre 2007, le conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa adoptait son premier plan stratégique quinquennal détaillé depuis la fusion. L'année 2008 a été la première année de sa mise en œuvre. Le personnel a adhéré aux orientations stratégiques du C.A., désignant les besoins de la collectivité et adaptant les programmes de manière à mieux servir les résidents. Notre énoncé de mission est le suivant :

Créer à Ottawa une collectivité solide en soutenant l'alphabétisation et l'apprentissage permanent, en favorisant l'inspiration et le plaisir, et en reliant les personnes les unes aux autres et au reste du monde.

Message de la présidente du

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA BPO



La BPO occupe une place importante et essentielle dans la vie d'Ottawa, dont dépendent bon nombre de résidents. La Bibliothèque fournit un service public essentiel dont profitent les résidents de tous âges et de tous horizons. Nous proposons dans nos locaux des programmes pour les enfants d'âge

préscolaire, des milliers de ressources scolaires pour les étudiants, un accès à des ordinateurs, à des imprimantes et à Internet, des programmes et des ressources spécialisées pour les aînés ainsi que des renseignements sur la santé et les activités communautaires pour tous ceux que la chose intéresse. Nous sommes heureux de souligner notre grand succès à répondre aux besoins des résidents d'Ottawa. En 2008, le sondage Harris-Decima sur la satisfaction des résidents nous a encore une fois placés parmi les trois services municipaux les plus populaires, avec le troisième meilleur taux de satisfaction des usagers (78 p. c.), que seuls le Service des incendies et le Service de police ont surpassés.

Nous avons la responsabilité de maintenir la norme élevée que nous avons fixée en matière de programmes et de services, tout en renouvelant notre engagement d'améliorer votre bibliothèque publique dans les années qui viennent. Dans un contexte économique difficile, les résidents comptent plus que jamais sur la Bibliothèque. Nous nous engageons à alléger le fardeau des résidents d'Ottawa et à les aider à avoir une vie aussi épanouie que possible grâce aux services que nous offrons.

En avril 2008, le conseil d'administration a rendu publiques les *Priorités et orientations stratégiques de la BPO pour 2008–2011*. Ce plan définit cinq orientations stratégiques :

- Offrir des services adaptés aux besoins
- Créer des partenariats pour un service accessible et efficace
- Aménager nos lieux et nos espaces
- Construire une nouvelle Bibliothèque centrale
- Être une organisation responsable et innovatrice

Avec le temps, la BPO restera focalisée sur ces priorités et réévaluera régulièrement le Plan afin de s'assurer qu'il demeure dynamique et pertinent, et que nous continuons de répondre aux besoins de nos usagers.

La BPO continue de faire figure de chef de file parmi les réseaux de bibliothèques du Canada, et d'avoir une influence considérable sur les enjeux provinciaux, nationaux et internationaux. L'an dernier, les vérifications de la gouvernance du C.A. et de la budgétisation effectuées par le vérificateur général ont confirmé que le conseil d'administration de la BPO mène d'une main de recommandations qui nous aideront à maintenir le cap et à améliorer nos processus. En 2009, nous nous pencherons sur les suggestions suivantes : effectuer un examen détaillé et une mise à jour des politiques financières pour nous assurer qu'elles sont complètes; élaborer des prévisions de dépenses et de recettes afin d'établir un processus de budgétisation pluriannuel; clarifier la relation de reddition de comptes et de responsabilité entre le C.A. de la BPO et le Conseil; créer et mettre en place un cadre de mesure du rendement plus pertinent.

La BPO fournit un service essentiel à la collectivité. Nous nous engageons à rendre ce service accessible, adaptable et adapté aux besoins, et à faire le nécessaire pour répondre aux besoins de tous les résidents d'Ottawa. Avec la poursuite de la mise en œuvre de notre plan stratégique et la construction de notre nouvelle Bibliothèque centrale innovatrice, je suis impatiente d'assister à notre croissance continue, à des développements excitants et au succès encore plus grand de notre bibliothèque au cours des années qui viennent.



Conseillère Jan Harder, présidente

2008 MEMBRES DU C.A.



Paula Agulnik
Michel Bellemare*



Jim Bennett
André Bergeron
Bernard Clavel



Peggy Feltmate*
Diane Holmes*
Murray Maclean



Tony Manera
Vicki Metcalfe
Shad Qadri*



Pamela Sweet
Marianne Wilkinson*

* Membre du Conseil municipal d'Ottawa

BIBLIOTHÉCAIRE MUNICIPALE



Qu'ont en commun le député fédéral Justin Trudeau, l'ancienne gouverneure générale du Canada Adrienne Clarkson, l'urbaniste Richard Florida et le président américain Barack Obama? Ils reconnaissent tous les quatre que leur bibliothèque locale a métamorphosé leur vie et leur carrière.

Les bibliothèques touchent nos vies de plus de façons que nous l'imaginons. Elles stimulent notre esprit, font émerger nos idées et encouragent la créativité. Elles offrent une abondance de ressources qui enrichissent notre quotidien et constituent des lieux tranquilles où nous pouvons nous détendre et lire un bon livre. Par-dessus tout, elles nous maintiennent reliés les uns aux autres, avec nos concitoyens et avec nos rêves.

La Bibliothèque publique d'Ottawa s'est donnée pour mission de créer une collectivité solide en soutenant l'alphabétisation et l'apprentissage permanent, en offrant de l'information et des ressources accessibles, et en enrichissant les relations entre les résidents d'Ottawa. Grâce à cette mission, la Bibliothèque est devenue un lieu de rassemblement physique et électronique qui permet aux gens de transformer leur vie et celle de ceux qui les entourent.

Au cours de la première année de son Plan stratégique 2008-2011, la BPO a continué de renforcer la capacité des résidents à effectuer cette transformation. En 2008, les résidents d'Ottawa ont fait appel à leur réseau de bibliothèques plus de 25 millions de fois. Ils ont ainsi emprunté plus de 10 millions d'articles, effectué presque 6 millions de visites électroniques et 5 millions de visites réelles, en plus d'avoir accumulé près de 10 000 participations à des programmes.

Pour nous assurer que la BPO offrait à ses usagers les meilleurs programmes et services possible, nous avons mené un grand nombre de projets d'améliorations et de croissance, et notamment :

- Un partenariat avec Citoyenneté et Immigration Canada visant à renforcer nos services aux nouveaux arrivants, en offrant davantage de matériel sur l'établissement et l'intégration;
- L'embauche d'une bibliothécaire affectée spécialement aux services aux ados, et l'augmentation du nombre de zones Ados destinées aux jeunes dans 17 de nos succursales;
- Le lancement d'une nouvelle stratégie de services aux entreprises destinée à soutenir les entrepreneurs et les petites entreprises;

- Le remaniement et la rénovation des succursales Beaverbrook, Carlingwood, Rideau et Ruth E. Dickinson, afin de les rendre plus accueillantes, confortables et accessibles, en plus de la planification d'autres travaux de rénovation pour 2009;
- L'installation de technologies d'aide à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés traditionnels;
- La mise à niveau des formations du personnel en matière de service à la clientèle, d'équité et de diversité, d'alphabétisation et de premiers soins;
- L'amélioration du travail de proximité chez les autochtones et les communautés inuits.

La BPO a également pris des mesures pour faire entendre sa voix, tant au Canada qu'à l'étranger. En 2008, j'ai eu le privilège de conserver mon rôle au sein du Comité consultatif national de l'International Federation of Library Associations (IFLA), représentant le Conseil des Bibliothèques urbaines du Canada. L'administrateur Bernard Clavel, président du Comité de gouvernance de la BPO, s'est également joint au Comité consultatif national de 2008 de l'IFLA, et Monique Désormeaux, directrice de division de la BPO, a pour sa part intégré le comité administratif chargé de planifier la conférence de 2008 de l'IFLA, tenue à Québec en août dernier.

La transformation d'une personne ou d'une institution n'est jamais chose facile. Elle nécessite les efforts et l'engagement d'un grand nombre d'intervenants. Alors que nous abordons la deuxième année du nouveau plan stratégique, la BPO est en bonne posture pour atteindre ses objectifs fixés pour 2011. Mais la Bibliothèque ne se retrouverait pas dans un contexte aussi favorable sans engagement et sans persévérance.

Je tiens à souligner les efforts déployés par les membres du conseil d'administration de la BPO, de nos bénévoles, de nos Amis, des membres de la Fondation et du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, et à les remercier pour leur engagement soutenu. Je remercie également nos collègues de nos bibliothèques sœurs de partout au pays et d'ailleurs dans le monde, pour leur collaboration et leur aide. Enfin et surtout, je veux remercier nos employés pour leur temps offert et leur dévouement, et pour la fierté qu'ils expriment dans la prestation d'un service municipal essentiel tant apprécié de nos concitoyens.



Barbara Clubb, Bibliothécaire municipale

2008 HAUTE DIRECTION



Elaine Condos,
Directrice, Services centralisés et d'information



Monique E. Désormeaux,
Directrice, Planification et gouvernance

Barbara Herd,
Directrice, Services publics et de soutien



Danielle McDonald
Directrice, Opérations et installations de la bibliothèque
(depuis janvier 2009)



« Je suis toujours ébahie par la richesse de l'offre que vous proposez sur votre site. La fusion des catalogues de toutes les succursales et la possibilité de faire des recherches dans les bibliothèques universitaires et de certaines administrations sont tout à fait éblouissantes. Je me sens privilégiée de disposer de cette ressource chez moi! »

Carly, cliente de la succursale Manotick



Offrir des services

ADAPTÉS AUX BESOINS

Nos services font chaque jour une différence dans la vie d'enfants, d'ados, de familles, de nouveaux arrivants, d'entrepreneurs et de nombreuses autres personnes. Nous sommes l'un des piliers communautaires soutenant l'alphabétisation et l'apprentissage continu, et nous nous engageons à tout faire pour entretenir les liens avec les divers groupes clés et à renforcer les services que nous leur offrons.

Accent sur les ENTREPRENEURS

Reconnaissant le besoin de soutenir notre économie locale, le C.A. a estimé nécessaire d'appuyer les petites entreprises et les entrepreneurs en leur donnant accès aux bases de données essentielles et à des sources d'information qui leur échapperaient autrement.

- En 2008, la BPO a développé son équipe de services aux entreprises et a refocalisé le travail de deux bibliothécaires sur les besoins des gens d'affaires d'ici.
- La BPO propose aux chefs d'entreprise des consultations personnalisées à la Bibliothèque centrale et à la succursale Nepean Centrepointe. En 2008, plus de 187 consultations de recherche personnalisées ont été organisées avec des entrepreneurs de la région. Ces consultations ont permis de fournir de l'information précieuse pour chaque étape du développement d'une entreprise, et ont donné la chance aux participants de lancer leur petite entreprise et de demeurer concurrentiels.
- Au cours du Mois de la bibliothèque publique en octobre, la BPO a offert pendant une semaine une série d'ateliers à l'heure du dîner, à l'intention des entrepreneurs et des chefs de petites entreprises. Les conférenciers ont abordé des sujets allant de l'élaboration d'un plan d'affaires à la commercialisation de sa petite entreprise, en passant par les conseils d'experts sur l'imposition et la comptabilité commerciale. Ces ateliers ont attiré 132 participants et ont été baladodiffusés sur le site Web de la BPO.



Accent sur les SERVICES EN FRANÇAIS

En tant que plus grande bibliothèque bilingue anglais-français d'Amérique du Nord, la BPO s'efforce d'offrir équitablement des services en français partout sur le territoire de la ville.

- En 2008, la BPO a reçu une subvention d'Héritage Canada et des Services en français de la Ville d'Ottawa afin d'offrir une programmation pour enfants en français dans huit succursales de la partie ouest de la ville. En outre, le personnel enseignant et les élèves des conseils scolaires francophones et des écoles catholiques de langue française ont pu bénéficier de visites d'orientation de la bibliothèque proposées par le personnel de la BPO. Ce financement a permis à la BPO de répondre à un besoin reconnu et s'est avéré extrêmement populaire auprès des familles francophones de l'extrémité ouest de la ville.
- La BPO s'est jointe à 22 autres bibliothèques de l'Ontario pour offrir *ONDemande*, un service virtuel d'information et de recherche proposé en forme de clavardage sur Internet. *ONDemande* est offert en anglais et en français, ce qui permet à nos usagers francophones d'accéder plus fréquemment à de l'aide de référence dans la langue de leur choix que la BPO ne pourrait offrir.

"Le choix des livres pour enfants en français et pour les adultes est excellent. En plus, la bibliothèque est très jolie, dans un coin superbe! N'arrêtez pas ça! Merci"

Geneviève,
usagère de la
succursale Vanier

Accent sur les NOUVEAUX ARRIVANTS

La bibliothèque est une ressource fondamentale pour les nouveaux arrivants de notre ville. Ottawa accueille 178 545 étudiants étrangers et immigrants [Source : recensement de 2006].

- Grâce à un financement de Citoyenneté et Immigration Canada, la BPO continue son partenariat avec cinq organismes d'établissement qui aident les nouveaux arrivants à s'installer au Canada. Des intervenants en établissement sont disponibles dans neuf de nos succursales pour répondre aux demandes d'information de leurs clients. Ces usagers sont fréquemment orientés vers des programmes et des collections de la bibliothèque.
- Dans le cadre de sa programmation, la BPO offre des séances de conversation en groupe et des classes dirigées à l'intention des nouveaux arrivants qui apprennent l'anglais et le français. En 2008, la BPO a offert plus de 600 séances de conversation de groupe en ALS et en FLS.
- Près de 1 400 nouveaux arrivants ont participé à des séances d'aide aux travaux scolaires proposées par la BPO en collaboration avec ses partenaires et ses bénévoles. Le niveau scolaire des participants variait de la 1^{re} à la 12^e année. Les apprenants adultes ont souvent demandé de participer à des groupes de soutien pour les travaux scolaires.
- La BPO a reçu une subvention de 138 000 \$ de Citoyenneté et Immigration Canada pour l'achat de matériel de bibliothèque destiné aux nouveaux arrivants. Le ministère de la Culture de l'Ontario et les Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa ont fourni des fonds qui ont permis la traduction du *Manuel du titulaire de carte de la bibliothèque* dans les onze langues du monde les plus fréquemment parlées par les nouveaux arrivants d'Ottawa. Ces mesures contribuent au rôle de la BPO de lieu d'accueil des nouveaux arrivants et permettent de mieux faire comprendre les renseignements essentiels concernant l'utilisation de la bibliothèque.



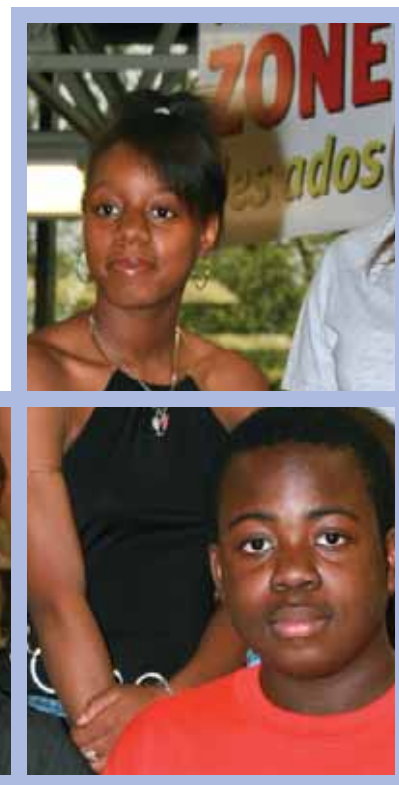
« J'aimerais souligner la grande qualité de vos entretiens sur les livres. Nos élèves adorent entendre parler des auteurs et de leurs ouvrages. »

Janet, enseignante,
usagère de
la succursale Rideau

Accent sur les ADOS

Les services aux ados ont pris une importance toujours croissante dans l'univers des bibliothèques publiques. En 2008, la BPO réexaminait la manière avec laquelle elle servait les adolescents dans ses succursales, une démarche qui allait entraîner quelques grandes améliorations de service.

- La BPO a embauché sa toute première bibliothécaire pour ados, qui est responsable de la mise en place des services destinés à cette clientèle dans l'ensemble du réseau de la BPO.
- La BPO a reçu une généreuse subvention de l'AABPO destinée créer des zones Ados et à rénover celles existantes. Il s'agit d'espaces spécialement aménagés dans les succursales pour permettre aux ados d'y passer des moments de détente.
- La BPO a créé la *Zone Étude*, un volet de notre site Web qui contient des ressources de recherche fiables et de l'aide pour les travaux scolaires.
- Urbandale Corporation a offert des fonds pour des kiosques de jeux à la Bibliothèque centrale et à St-Laurent. Des études ont démontré que les jeux vidéo dans les bibliothèques publiques attiraient des ados qui, autrement, n'y seraient peut-être pas venus. Le jeu est connu pour sa capacité de développer des aptitudes essentielles de réflexion et la coordination main-œil. Ces kiosques font même la promotion du fonds de la bibliothèque. Il s'agit d'un projet pilote qui fera l'objet d'une évaluation en 2009 et en 2010.



Amélioration de

NOTRE OFFRE DE SERVICES

La Bibliothèque s'efforce de répondre aux besoins des 898 150 résidents d'Ottawa, venant de tous horizons, en faisant appel à toutes les ressources disponibles, que ce soit en accroissant son rendement fonctionnel ou en recherchant des subventions destinées à valoriser son offre de services aux usagers.

Accent sur L'ACCÈS

L'une des orientations stratégiques du C.A. vise à « rester ouverts à nos résidents », en offrant des horaires d'ouverture mieux adaptés et plus étendus. En 2008, la BPO a augmenté le nombre d'heures d'ouverture à la succursale Greely et a grandement amélioré les services offerts par Internet.



- Le C.A. a approuvé l'ajout de six heures d'ouverture de la succursale Greely afin de l'ouvrir le lundi et le mercredi matin. Greely est le village connaissant le plus fort taux de croissance de la Ville d'Ottawa et le nombre de prêts à cette succursale a augmenté de plus de 38 pour cent entre 2005 et 2007.
- La BPO continue d'améliorer ses services virtuels sur son site Web. En 2008, la fréquentation du site Web a augmenté de 14 pour cent par rapport à 2007.
- La BPO a lancé son service d'avis par courriel, destiné à informer les usagers de l'arrivée d'articles réservés ou des livres en retard. Ce service populaire a attiré plus de 46 000 abonnés.
- L'accès public sans fil à Internet est devenu disponible dans toutes les succursales de la BPO en 2008.
- La BPO a continué d'ajouter de nouveaux produits et bases de données électroniques, notamment des livres interactifs pour enfants (Tumble Books) ainsi qu'un outil interactif d'apprentissage du langage (Mango).

Accent sur L'ACCESSIBILITÉ

La BPO s'est engagée à réduire les obstacles à l'utilisation de ses services pour les clients atteints d'invalidité ou présentant un faible niveau d'alphabétisation. En partenariat avec diverses organisations communautaires, la BPO offre donc des services conçus pour améliorer l'accès au fonds de la BPO.

- *Apprendre à connaître la bibliothèque*, un projet mené en collaboration avec l'Ottawa Community Coalition for Literacy (OCCL), a été traduit en American Sign Language grâce à une subvention spéciale du ministère de la Formation et des Collèges et Université de l'Ontario.
- La BPO a reçu une subvention des Amis de la BPO pour installer des technologies d'aide dans trois succursales supplémentaires : Carlingwood, Rideau et Stittsville. Les équipements installés sont Zoomtext, Kurzweil 1000, Kurzweil 3000, JAWS, Dragon NaturallySpeaking, un numériseur, un clavier à gros caractères et une grosse boule de commande. Ces ajouts technologiques profiteront aux malvoyants, aux malentendants ainsi qu'à tous les usagers ayant un faible niveau d'alphabétisation ou aux nouveaux arrivants apprenant l'anglais ou le français.
- La BPO a continué sa collaboration avec le service d'accessibilité de la Ville afin d'élaborer un plan de mise en œuvre de normes de services à la clientèle relatives à la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*.

« J'ai été déclaré légalement aveugle depuis plus d'une année mais, malgré ce handicap, j'ai été en mesure, avec l'aide de vos employés très compétents et attentifs, de nourrir ma passion de la lecture et de poursuivre mes recherches historiques. »

Richard,
usager de livres parlés

Devenir

PLUS EFFICACE

Le groupe de travail du maire sur l'administration en ligne a décrit la BPO comme étant « le groupe le plus avancé en ville pour ce qui est de l'exploitation de la technologie de l'information » [rapport de juin 2008], et notre utilisation de la technologie contribue à rendre votre bibliothèque publique encore plus efficace. En 2008, le coût par utilisation des services de la BPO étaient de 1,63 \$, en baisse de 4,2 pour cent depuis 2007 et le coût le plus bas par utilisation parmi toutes les grandes bibliothèques urbaines de l'Ontario, y compris Toronto, Hamilton et London.

« J'apprécie franchement l'esprit de partage et de soutien des employés de la bibliothèque. Ils jouent un grand rôle dans la présentation des programmes que reçoivent les enfants et leurs parents. »

Intervenant en établissement dans les bibliothèques



Amélioration du LIBRE-SERVICE DANS NOS SUCCURSALES

La BPO a mis en place des postes de prêt-express à Beaverbrook et a prévu des rénovations en ce sens à Nepean Centrepointe, Orléans et Ruth E. Dickinson au début de 2009. Les nouveaux postes permettent aux usagers de renouveler l'emprunt de matériel en leur possession ou d'emprunter de nouveaux articles. Nous mettrons bientôt en place des postes qui permettront aux usagers de retourner des articles.



Planification des BESOINS FUTURS

La planification de la nouvelle Bibliothèque centrale en remplacement de la structure vieillissante actuelle s'est poursuivie en 2008. L'étude et l'analyse du site ont été effectuées et le site recommandé a été approuvé par le conseil d'administration. L'élaboration du programme de bâtiment fonctionnel a continué, et 95 pour cent du programme ont été réalisés avant la fin de l'année.

De plus, la Bibliothèque a entamé la planification de la nouvelle bibliothèque du secteur ouest, nécessaire pour répondre aux besoins de la population toujours croissante dans l'extrémité ouest de la ville. Nous avons également entamé les préparatifs de modernisation des succursales Cumberland et Sunnyside.

Approbation du NOUVEAU CENTRE DE DISTRIBUTION DU MATÉRIEL

Le Conseil municipal et le programme d'Initiative et d'investissement dans l'infrastructure municipale de l'Ontario ont attribué quelque 38,6 millions de dollars pour la construction d'une installation conjointe avec les Archives municipales de la Ville d'Ottawa et le Centre de manutention et de distribution du matériel de la BPO. Cette installation sera construite sur le terrain vacant situé juste à côté de la station Woodroffe et de la Place-Ben-Franklin. La synergie obtenue en jumelant ces installations et en mettant en place un système automatique de manutention du matériel permettra à la BPO de réaliser des économies en vue d'un réinvestissement futur.

« Je viens d'apprendre que le réseau de la Bibliothèque publique d'Ottawa a commandé 15 exemplaires de The Best Laid Plans à distribuer dans ses 33 succursales... voici un aperçu partiel de la liste des nouveaux titres à commander figurant sur le site Web de la BPO. Bien, très très bien. »

Terry Fallis, auteur de la région

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Depuis plus de cent ans, la BPO est un partenaire actif de la communauté qu'elle dessert. La BPO s'enorgueillit de sa participation au quotidien des résidents d'Ottawa et à la vie de la ville elle-même. Que ce soit en initiant un enfant au monde merveilleux des mots, en reliant par Internet une famille à un être cher vivant à l'étranger ou en aidant les chercheurs d'emploi à réussir leur prochain entretien d'embauche, la BPO ouvre ses portes.

Célébrations D'ANNIVERSAIRES

De nombreuses succursales ont célébré des étapes cruciales de leur présence dans nos quartiers :

- Elmvale Acres : 45 années
- Emerald Plaza : 20 années
- Nepean Centrepointe : 20 années
- Centennial : 40 années
- Rosemount : 90 années

Engagement de la BPO dans les PROJETS COMMUNAUTAIRES

La BPO et le Centre 507, un organisme communautaire qui se consacre aux sans-abri d'Ottawa, a collaboré en offrant des formations de sensibilisation et de sensibilité aux employés de la bibliothèque et en définissant plus précisément les moyens par lesquels la BPO peut soutenir ces membres vulnérables de notre collectivité. La Bibliothèque centrale a été honorée de la visite du Dr Philip Mangano, gourou des sans-abri de New York. Le Dr Mangano était à Ottawa pour prendre la parole lors du Forum de leadership du maire sur le sans-abrisme.

La BPO est un acteur très présent du **Projet de planification du voisinage** de la Ville d'Ottawa. En collaboration avec des partenaires communautaires, la Bibliothèque a travaillé avec des représentants des quartiers de Hintonburg, West Wellington et Mechanicsville afin de créer une vision d'avenir de ces secteurs. La BPO prendra part à d'autres exercices du genre en 2009.

Dans le cadre de sa campagne À chaque enfant sa carte, qui fait de l'alphabétisation un ingrédient essentiel du succès à l'école et dans la vie, la BPO s'associe à Child and Youth Friendly Ottawa pour mener son programme **Des outils pour les écoles**. Les succursales de la bibliothèque ont servi de point de chute pour les dons de fournitures scolaires destinées aux jeunes de la région.

Dans l'ordre habituel :
La conseillère Christine Leadman,
Joan Neville et la conseillère Jan
Harder, présidente de la BPO,
célèbrent le 90^e anniversaire
de Rosemount



« J'utilise l'outil linguistique en ligne Mango par le biais de la bibliothèque. Je voulais juste vous dire à quel point je suis impressionné par le site jusqu'à présent. C'est l'une des meilleures ressources linguistiques que je connaisse. »

Un usager en ligne de la BPO

Célébration de la LECTURE

La BPO a fière parrainé la quatrième édition annuelle **ALSOcares Amazing Book Race** en honneur de l'alphabétisation des adultes et des familles. Le personnel a uni ses forces et a présenté de nombreuses équipes à l'événement. Les fonds amassés ont permis d'offrir des services de première ligne à plus de 150 familles à faible revenu.

La BPO a parrainé *Au désir de lire*, un forum public du Point des arts organisé par la très honorable Michaëlle Jean, dans le cadre des Prix littéraires du gouverneur général. Les auteures Kerry Clare, Geneviève Côté, Miriam Cusson et Margaret Eaton ont enchanté les invités avec leurs propos sur l'importance de la lecture.

Au cours du Mois des bibliothèques publiques au Canada en octobre dernier, la BPO a lancé sa **Collection des auteurs de fiction d'Ottawa**, conjointement avec la Canadian Authors' Association. Constituée essentiellement d'ouvrages de fiction en anglais et en français, cette collection contient plus de 1 300 titres d'auteurs de la région, rassemblés dans une section spéciale de la Bibliothèque centrale.

Super auteurs est le concours annuel de poésie et de nouvelles de la BPO destiné aux jeunes de 9 à 17 ans et parrainé par les Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa. Les œuvres sélectionnées sont publiées dans *pot-pourri*. Cette année, les dix heureux lauréats ont vu leur succès doublement récompensé lorsqu'ils ont été invités à lire leur œuvre dans le cadre du Festival international des écrivains d'Ottawa de 2008.

Raconter notre HISTOIRE

Notre engagement envers l'excellence de nos services est reconnu par nos pairs et par l'ensemble de nos concitoyens.

La BPO reçoit son premier prix annuel de l'OLA

Marcia Aronson, chef des Services aux adultes et d'orientation de lecture, est la lauréate du premier prix annuel de l'Ontario Library Association, qui lui a été attribué pour son leadership dans son domaine.

La BPO finaliste pour un prix du ministère de la Culture

Le programme de la BPO intitulé *Partage et compassion : Une approche préscolaire à la prévention de l'intimidation* a été sélectionné en 2008 pour un Prix d'excellence des bibliothèques publiques du ministère de la Culture de l'Ontario, dans la catégorie de l'innovation. Élaboré en collaboration avec divers partenaires communautaires, ce programme vise à inculquer des aptitudes sociales positives afin d'éviter les comportements axés sur l'intimidation.

Certificats d'appréciation – Centre 507

Deux employés de la BPO ont reçu un certificat d'appréciation du Centre 507, en reconnaissance de leur soutien et de leur ouverture d'esprit à l'égard des sans-abri.

2008 RAPPORT ANNUEL

La très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, lors de l'événement *Le désir de lire* de 2008

Sherrill Wark, Ashley Whitelocke, membre de l'AABPO, Jim Bennett, administrateur de la BPO, et Barbara Clubb, bibliothécaire municipale, coupent le ruban lors de l'inauguration de la Collection des auteurs de fiction d'Ottawa



« Lorsqu'il est question de votre bibliothèque, je me sens comme à la maison »

Gonul, usager de la succursale Centennial

AMIS DE LA BPO

L'Association des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa (AABPO) s'engage à soutenir la BPO dans l'application de son nouveau plan stratégique. Nos efforts de financement et de défense servent à aider la Bibliothèque à atteindre ses objectifs et à promouvoir l'alphabetisation au sein de la collectivité.

Nous soutenons divers projets et activités qui renforcent la sensibilisation à la BPO et qui encouragent les résidents à donner en retour au réseau, notamment sous la forme d'une bourse pour l'Université d'Ottawa, de librairies communautaires, de lectures d'auteurs, de centres et de programmes pour ados, de recherches et de programmes généalogiques, de technologies d'aide, du Défi interclasse À chaque enfant sa carte et des concours d'écriture et d'alphabetisation pour les jeunes. L'AABPO continue de parrainer le concours annuel d'écriture Super auteurs et, en 2008, a publié la seconde édition annuelle de pot-pourri, une anthologie bilingue de poèmes et de nouvelles des lauréats du concours.

Notre succès est la preuve même de l'envergure de l'impact de la Bibliothèque sur la vie des résidents d'Ottawa. En tant qu'organisation locale, l'AABPO compte sur le soutien, la générosité et l'enthousiasme des bénévoles de la collectivité—nos Amis. Leur foi dans l'importance de notre réseau de bibliothèques est le moteur de l'AABPO.

En 2008, 316 Amis ont donné 26 400 heures de service pour appuyer la BPO. Nous avons amassé environ 310 000 \$ grâce à la vente de livres d'occasion dans nos 13 librairies de l'AABPO exploitées par des bénévoles, situées à l'intérieur ou à proximité de succursales.

En plus des succès obtenus en matière de souscription, les Amis ont fait de grands progrès dans nos efforts de représentation l'année dernière. Nous avons représenté la BPO à toutes les réunions locales du Conseil sur le budget, et nous avons défendu, lors des débats budgétaires de 2009, les intérêts de la BPO devant le Conseil municipal. Nous avons également fait des présentations au provincial et au fédéral, défendant les intérêts de la BPO et entretenant de précieux contacts avec les élus locaux.

Nos réalisations ne sont pas passées inaperçues. En reconnaissance de l'importante contribution de l'AABPO envers la BPO, le maire Larry O'Brien a officiellement déclaré le 25 juin 2008 Journée des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa. En outre, nous avons été les fiers lauréats de quatre prix prestigieux aux niveaux municipal, provincial, national et international :

- Une Distinction June Callwood pour contribution bénévole exceptionnelle en Ontario, de Citoyenneté et Immigration Ontario

- Le Brodart/FOCAL Community Service Award, de Friends of Canadian Libraries (auquel s'ajoute un prix en argent de 500 \$ pour la Bibliothèque)
- Un prix Baker & Taylor pour réalisation exceptionnelle d'un groupe d'Amis d'une bibliothèque, de Friends of the USA Libraries Association (auquel s'ajoute un prix en argent de 1 000 \$ pour la Bibliothèque)
- Un certificat d'appréciation de la Ville d'Ottawa

L'AABPO a également été mise à l'honneur pour avoir offert 27 000 \$ pour l'acquisition de lecteurs de microfilms par la BPO, au cours d'une cérémonie spéciale organisée à la succursale Stittsville le 10 mars 2008. Ces fonds permettront d'améliorer l'accès aux lecteurs de microfilms dans nos succursales rurales, et aideront à effectuer des recherches généalogiques et historiques.

Au plan individuel, nous avons été ravis de voir Dolores Dufresne, gérante de librairie à la retraite, recevoir le Prix du bâtisseur communautaire Centraide, pour sa contribution à l'AABPO. Au cours des cinq dernières années, madame Dufresne a été la coordonnatrice du Gigantesque soldé de livres, en plus d'être une représentante dévouée du Comité local de Nepean.

L'année qui vient de passer en fut une d'exception pour les Amis. Nous avons établi de nouveaux contacts et renforcé nos relations existantes. Nous avons accru la notoriété de la Bibliothèque et aidé la BPO à atteindre les objectifs de la première année de son nouveau plan stratégique.

Au nom de l'AABPO, je tiens à remercier tous nos bénévoles pour leur dévouement et leur excellent travail, et pour leur amour des livres, des gens et des bibliothèques. J'aimerais également remercier Marie Petersen et April Duffy pour leur contribution exceptionnelle en tant qu'employées, la Fondation pour les progrès réalisés en faveur de notre nouvelle Bibliothèque centrale et, bien sûr, la BPO qui continue d'être un Ami fidèle.



Lori Nash, présidente



Conseil d'administration des AMIS DE LA BPO

Lori Nash – présidente
Andy Billingsley – ancien président
Maurice Glaude – vice-président
Bruce Blackman – trésorier
Charlene Elgee – secrétaire
Shirley Felker – Ottawa
Cathy McDonald – Nepean
Bill Porter – Cumberland
Sue Guarda – Cumberland
Joan Dewis – Greenboro
Heather Murphy – membre à titre individuel
Ashley Whitelocke – membre à titre individuel
Georga Whitehall – membre à titre individuel
Rhoda Diebel – membre à titre individuel

Membre d'office

Barbara Clubb – Bibliothécaire municipale
Josephine Norton – Liaison BPO



Dans l'ordre habituel :
Lori Nash, présidente de l'AABPO,
Larry O'Brien, maire de la Ville d'Ottawa,
la conseillère Jan Harder, présidente de la BPO
et Bill Porter, lors de la déclaration de la Journée
des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa



FONDATION DE LA BPO

La Fondation de la Bibliothèque publique d'Ottawa a été créée en 2002 dans le but de générer des recettes nouvelles et supplémentaires, afin d'aider la Bibliothèque à satisfaire ses besoins prioritaires. Au cours des dernières années, l'une des priorités essentielles de la BPO a consisté à se préparer à amasser des fonds pour la nouvelle Bibliothèque centrale. Obtenir du soutien pour un projet de plusieurs millions de dollars n'est jamais une entreprise aisée mais, dans le contexte économique actuel, le défi est encore plus grand.

Nous avons relevé ce défi en créant la meilleure équipe possible pour notre Fondation. En juin, nous avons embauché Gerard Séguin comme nouvel agent de développement en chef, et l'avons chargé de constituer l'infrastructure de la Fondation. Nous avons également accueilli deux nouveaux membres du C.A. : Hunter McGill, consultant international en politique de développement, et Philip Shaer, vice-président, avocat-conseil et secrétaire général chez MOSAID Technologies Inc. Ces deux membres nous apportent une expérience et des connaissances nombreuses et diversifiées, et partagent avec nous une grande passion des bibliothèques.

En plus de nous améliorer à l'interne, nous avons fait un pas de géant en matière de relations externes. Nous avons renforcé nos liens avec le personnel de la Bibliothèque et les membres du C.A., ainsi qu'avec ceux de l'Association des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa. La Fondation a de plus travaillé d'arrache-pied en 2008 pour améliorer notre image de marque : nous avons eu notre mot à dire dans les discussions budgétaires avec le Conseil municipal, nous avons préparé le lancement de notre première campagne de sensibilisation et de donateurs en 2009, et avons organisé plusieurs activités de financement.

Le fait saillant de notre année de financement a été notre souper annuel, organisé le 20 novembre au Fairmont Château Laurier. Quelque 300 personnes ont participé à l'événement, une discussion animée sur la vie et l'époque de Sir John A. Macdonald. L'historien populaire Richard Gwyn et le romancier Roy MacSkimming ont ravi le public avec des histoires sur John A. Macdonald, et la célèbre écrivaine historique Charlotte Gray a animé les échanges. Les fonds amassés à ce souper ont servi à améliorer la salle Ottawa, qui abrite la collection d'histoire locale de la Bibliothèque centrale.

D'une année sur l'autre, la Fondation a observé une augmentation du nombre de dons, et l'an dernier n'a pas fait exception. En abordant l'année 2009, la Fondation continue à mettre l'accent sur la recherche de dons importants, et sur l'élaboration d'un modèle financier durable. Nous continuerons de renforcer l'effectif de notre conseil d'administration en sélectionnant des membres représentant l'ensemble de nos communautés, et en embauchant le meilleur personnel disponible. Nous redoublerons d'efforts dans la promotion de l'image de marque de la Fondation en créant des alliances avec des organisations et des parties intéressées de même sensibilité, en lançant notre campagne de sensibilisation du public, en organisant une activité de donateurs au printemps 2009 et en capitalisant sur le succès de la soirée littéraire Sir John A. Macdonald.

Après une année passée à titre de président de la Fondation, je suis impatient et optimiste face à nos projets futurs. À l'approche des années 2010-2011 et de l'ouverture de notre nouvelle Bibliothèque centrale, je suis impatient de rendre à la collectivité et d'aider à créer un legs dont les résidents de tous âges pourront profiter. Ensemble, nous œuvrons à rechercher de nouveaux moyens de capter l'imagination de nos concitoyens et de les inciter à donner à leur tour au réseau de la Bibliothèque.

Je suis impatient de faire de 2009 la meilleure année que nous ayons connue.



Howard Whittaker, président

Conseil d'administration de la FONDATION DE LA BPO

Howard Whittaker – président
 Hunter McGill – vice-président
 Bruce Brooks – trésorier
 Phillip Shaer – secrétaire
 Marc Binavince – membre à titre individuel
 John Dennison – membre à titre individuel
 Conseillère Peggy Feltmate – membre à titre individuel

Membre d'office

Barbara Clubb – Bibliothécaire municipale
 Lori Nash – Représentant de l'AABPO
 Gerard Seguin – Agent principal de développement
 Tony Westenbroek – Liaison avec la BPO



Rangée du fond : Gerard Seguin, Anna Tjepkema, Richard Gwyn et Howard Whittaker
 Première rangée : Charlotte Gray et Roy MacSkimming



La conseillère Jan Harder, présidente de la BPO, et madame Lauren Harper lors du Gala 2008 de la Fondation de la BPO



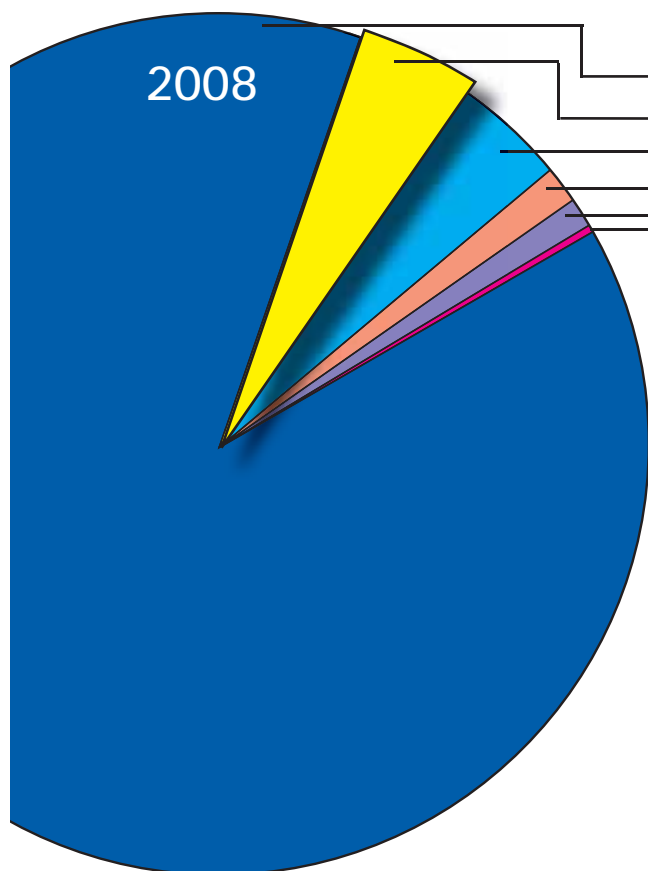
Le romancier Roy MacSkimming, l'historien Richard Gwyn et l'écrivaine historique Charlotte Gray en pleine conversation à propos de Sir John A. Macdonald, lors du Gala de la Fondation de la BPO



L'honorable Peter Milliken, député fédéral et président de la Chambre des communes, en compagnie de Sir John A. Macdonald et son épouse Isabella, lors du Gala 2008 de la Fondation de la BPO



États financiers de 2008



Recettes (en dollars)	2008	2007
Ville d'Ottawa	34 652 138	32 380 944
Amendes et autres droits perçus	1 642 344	1 660 820
Province de l'Ontario	1 438 457	1 495 697
Revenus locatifs	522 657	531 271
Autres	689 838	389 482
Gouvernement du Canada	134 660	21 335
Intérêts créditeurs	0	-4 000
Excédent (insuffisance) des recettes par rapport aux dépenses	181 629	-340 366
Recettes Totales	39 261 723	36 135 183

Dépenses	2008	2007
Salaires et avantages sociaux	27 201 588	25 880 026
Matériel de la bibliothèque	4 501 714	4 318 425
Acquisition de services	957 907	784 796
Matériel et fournitures	413 825	533 945
Coût des installations pour les programmes*	3 453 661	3 154 991
Transfert vers les réserves du capital	2 471 000	1 463 000
Dépenses Totales	39 261 723	36 135 183

* Les années précédentes, les coûts des installations pour les programmes étaient couverts dans le budget de Gestion des biens immobiliers. Depuis 2007, ces coûts sont intégrés dans le budget de la Bibliothèque.

La Bibliothèque en chiffres

Statistiques	2008	2007
Population	898 150	888 882
Nombre de visites à la bibliothèque	4 802 150	4 286 900
Articles empruntés	10 429 478	10 099 173
Articles consultés à la bibliothèque	2 021 700	1 639 550
Visites électroniques	5 783 839	5 054 551
Livres et articles dans le fonds de la BPO	2 242 165	2 343 776
Bases de données électroniques mises à disposition sur place	85	79
Bases de données électroniques consultables à distance	77	67
Demandes de référence et d'information traitées	663 750	602 950
Programmes offerts aux enfants, aux ados et aux adultes	9 687	8 495
Nombre de participants aux programmes de la BPO	199 409	195 569
Nombre de séances sur des postes de travail publics	947 499	874 500
Nombre total d'utilisations	25 234 978	22 974 751

Merci à nos

DONATEURS

Adam, David et Jilkina, Tatiana

Adams, Adrian E. et Noreen

Adler, Stephen

Agulnik, Paula et Manny

Algonquin College Foundation

Ambassador Realty Inc.

Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa

Annis, Susan

Arbuckle, Gavin D

Archer, Paula

Asudeh, Dr. Arshia et Toivonen, Dr. Ida

Athrens, Susan et Craig

Aubrey, Irene

Banfill, Christine et Macdonald, Andrew

Banks, Ivor et Joan

Baribeau, Ruth

Barton, Margaret

Baxter, Cynthia

Beattie, Richard

Beatty, Julie

Beaumont, Jane et Colin

Belanger, Charles

Bell Canada

Bell, Catherine et Robert

Bell, Susan et Banta, Russell

Bellomo, Jerry et Barbara Anne

Bergmann, Dr. Rosemarie et Alexander

Bernard, Lynn

Besser, Sherill et Rosenberg, Morris

Binnie, Ian et Susan

Bloom, Miriam et Rabinovitch, Dr. Victor

Bordon Ladner Gervais LLP

Boyd, Maureen et Robertson, Colin

Boyle, Micheline et Henry J

Bradley, Janet

Brado, Edward

Brazal, Socrates

Brazeau Seller LLP

Breneck Technial Services

Brock, Michael

Bryans, Wendy et Simpson, Jeffrey

Buchanan, Shirley

Buckingham, Janet et Don

Buesnel, Catherine

Burgess, Diane

Burgess, Joanne

Burgess, Margo

Burney, Derek et Joan

Burns, Bruce et Claudia

Busing, Nick et Aitken, Catherine

Canada Post

Canadian Video Services Inc.

Capello, Judith

Cappe, Marni

Cardillo, Brenda

Carp Agricultural Society

Carp Family Dentistry

Carter, Susan

Chadlin, Ann

Chan, Kwan-Leung

Charlesfort Developments Corp.

Clendenning, David

Clubb, Barbara et Burns, Kevin

Cobb, Muriel

Cohen, Andrew

Collins Barrow Ottawa LLP

Comeau, Joseph et Anita S

Condos, Elaine et Macredie, Ian

Conway, L.B.

Coodin, Ruth

Cooper, Rowena

Cormier, Allan

Crosbie, William

Currie, Karen et Kent

Curtis, John et Anne

d'Aquino, Thomas

Daubney, David et Mary

Dawson, Peter

Demers, Jennifer L

Dennison, John

Désormeaux, Monique

Despres, Ralph Thomas

Dingle, James et Allison

Dion, Wendy

Dolco Printing

Dorsainvil, Marie-Nicole

Douglas, Ina

Douglas, Rhonda

Dubash, Silloo

Edmond, Martha et John

Edwards, Chris

Emberson, Lisa

Emond Harnden LLP

Event Design

Fairbairn, Senator Joyce

Fairmont Château Laurier

Feldman, Elaine et Caddell, Andrew

Ferguson, Don

Ferguson, Ian

Fiegehen, Mary

Fitzpatrick, John et Audrey

Fleury, 'Bill et Kennedy, Sheryl

Fondation communautaire d'Ottawa

Frank Cowan Foundation

Freeman, Alan et Côté-Freeman, Susan

Freke, John

Frere, David et Ivanoff, July

Frewer, Caroline

Gaizauskas, Barbara R. et Victor

Gale, Ted

Glen, Mary et Thomas

gordongroup

Gosewitz, Bill

Graham, John et Lynn

Gravelle, Line

Gray, Charlotte et Anderson, George

Gunther, Catherine et Dr. Genadi

Hall, Katharine

Hallahan, Elizabeth

Hamm, Jean

Harrington, Mike et Jamieson, Wanda

Herd, Barbara et Dr. Richard

Heuchan, Adair et Ross

Hewitt-White, Wendell

Heyden-Carroll, Lynda et Michael

Hintonburg Community Association Inc

Hoad, Linda M.

Hodgson, Glen et Caron, Christina

Hogarth, Mary et Don

Holmes, Councillor Diane

Honeywell, Robert

Horgan, Michael

Hornby, Ian

Horrall, Ruth et Stanley

Hull, Brian

Hutchins, Marlene et Terry

Ivey, Alison et Brian

Ivey, Donna

Jamison, Bruce et Goldman, Mindy

Jenkins, Sheila et Paul

Joy, Colette

Kampen, Diane L. et Shah, Samir L

Keeley, Margaret

Kelley, 'Dr. Danford G

Kelley, Norma

Kemp, Margaret

Kennedy, Sheryl

Kettles, Inez et Hill, Joh

Kettles, Lorna

Kimbell, Katherine

Kingston, Liz

Kirkwood, Diana et David

Labrosse, Louise

Merci à nos DONATEURS

Laishley, Evelyne

Lang Michener LLP

Lawrence, D.E.

Leacross Foundation

Library Bound

Llanos, Maureen

Lo, Kristin

Lolli, Lucy

Lougheed, Donna C

Lundy, Colleen

Mabbutt, James et Huguette

MacDonnell, Frances B

MacLaren, Joy

MacLean, Donald et Heidi

Maheux, Anne F

Main, Margaret M

Mann, Paddy

Marlin, Elaine

Marshall, Emma

Maxted, Margaret

Maxwell, Anthony et Judith

May, Eileen

McArdle, Jim et Sandra

McCarthy Tétrault LLP

McCarthy, G. Jean

McCoy, Judith et Terry

McGill, Hunter et Jane

McIntyre et Associates Professional Corporation

McLeod, John et Ellen

McMaster, Carolyn

McMillan, Carl H

McNeil, Leana

Metcalfe, Vickie et Orchard, Dennis

Mitchell, Margaret et James

Mizener, Warren

Moore, Sean et Carlyle, Anne

Mosaid Technologies Inc.

Mosher, Karen et Hamilton, Gordon

Moyd, Pauline

Murchison, Nora

Murdock, Susan E

Mutch, Donald et Phyllis

Nash, Lori et Lorne

Neilson, David

Nelson, Joanne et Robert

Nowell, Jill E

OPL Rental Communities

Ottawa Citizen (The)

Ottawa South Community Association Inc.

Paré, Renée

Paterson, Morna

Patterson, Flora E

Peters, Wendy

Plasco Energy Group Inc.

Platt, Hélène

Pollet, Gwendolyn

Quesnel, Guy

Quon, Wynn

Rajan, Tara

Random House of Canada Ltd.

Ritchie, Robin

Rivard, Glenn et Munn, Beverly

Rivington, Lynda

Rix, Beverley et Allan

Robert, Philip

Roberts, Alan

Robertson, Derek

Robicheau, Richard

Robinson, Bonnie

Robinson, Victoria

Rockcliffe Park Residents Association

Rogers, Dr. David L

Roy, Ivan et Joan

Salmon, Elaine E

Savard, Carole

Schultz, Henry et Emma

Scott, Dr. Marianne

Scott, Leslie et Martin Anderson, J.A.

Shenstone, Michael et Susan

Shields, Tara

Shore, Jacques et Dr. Donna

Sinclair, John

Sire, Hendrick

SirsiDynix

Small, Helen et Douglas

Smith, Dorothy M

Smith, Karen

Snipper, Jon et Colleen

Somjen, Maria

Soper, James

Speak, Dorothy E

Spice, Joan

Spicer, Helen et Erik

Standing, Linda

Stark, Richard

Stephens, David et Southcott, Geraldine

Sterling, Ian et Tanya

Steven, Anne E

Stewart, Cathy et Neil, Bill

Suchal, Cecile

Sulzenko, JC et Andrei

Sunahara, David et M. Ann

Sutherland, Cheryl

Sweet, Pamela et Vigder, Mark

TD Financial Group

Telus Community Engagement

Thomas Allan et Son

Thomas, Dave

Thomas, Jeannie et Hill, James

Thomson, Ian

Tjepkema, Anna et Richard

Urbandale Corporation

Van Loon, Jean

Venus, Jane

Verma, Dr. Shailendra

Vice, Hunter, Labrosse LLP

Vinet, Suzanne

Waddell, Christopher et Anne

Ward, Charlotte

Ward, Doug

Watson, Jennifer

Webb, Brian

Westenbroek, Tony

Westman, Beverly

Whitehots

Williams, Bill et Sheila

Willis, Kathleen

Wilson, Orville et Kathleen

Winsor, Hugh et Cameron, Christina

Wood, Bernard

Woodend, June et Sam

Yarema, Margaret

Yates, Glenda

Young, William

Zidan, Antonio Amado